

A close-up photograph of an open electrical enclosure. The enclosure is light-colored, possibly white or light grey, and is shown from a low angle. The interior is dark, and a blue component, likely a terminal block or a similar electrical part, is visible. The background is a bright blue with a bokeh effect, suggesting a light source. The overall composition is clean and professional, typical of a technical manual cover.

# RETTBOX®

HANDBUCH

# INHALT

RETTBOX® ALLGEMEINE TECHNISCHE MERKMALE .....	P. 3
ABMESSUNGEN UND INSTALLATION .....	P. 5
ANSCHLUSS PRINZIP RETTBOX® .....	P. 5
SCHALTPLAN/RETTBOX® 20 A .....	P. 6
SCHALTPLAN/RETTBOX®-AIR 20 A.....	P. 7
SCHALTPLAN/RETTBOX® 32 A .....	P. 8
SCHALTPLAN / RETTBOX®-AIR 32 A.....	P. 9
ZUBEHÖR .....	P.10
ERSATZTEILE RETTBOX® 20 A .....	P. 12
ERSATZTEILE RETTBOX®-AIR 20A .....	P. 13
ERSATZTEILE RETTBOX® 32 A UND RETTBOX®-AIR 32 A .....	P. 14



# RETTBOX®



## ELEKTRISCHE SELF-EJECTING DECONTACTOR™ SYSTEM



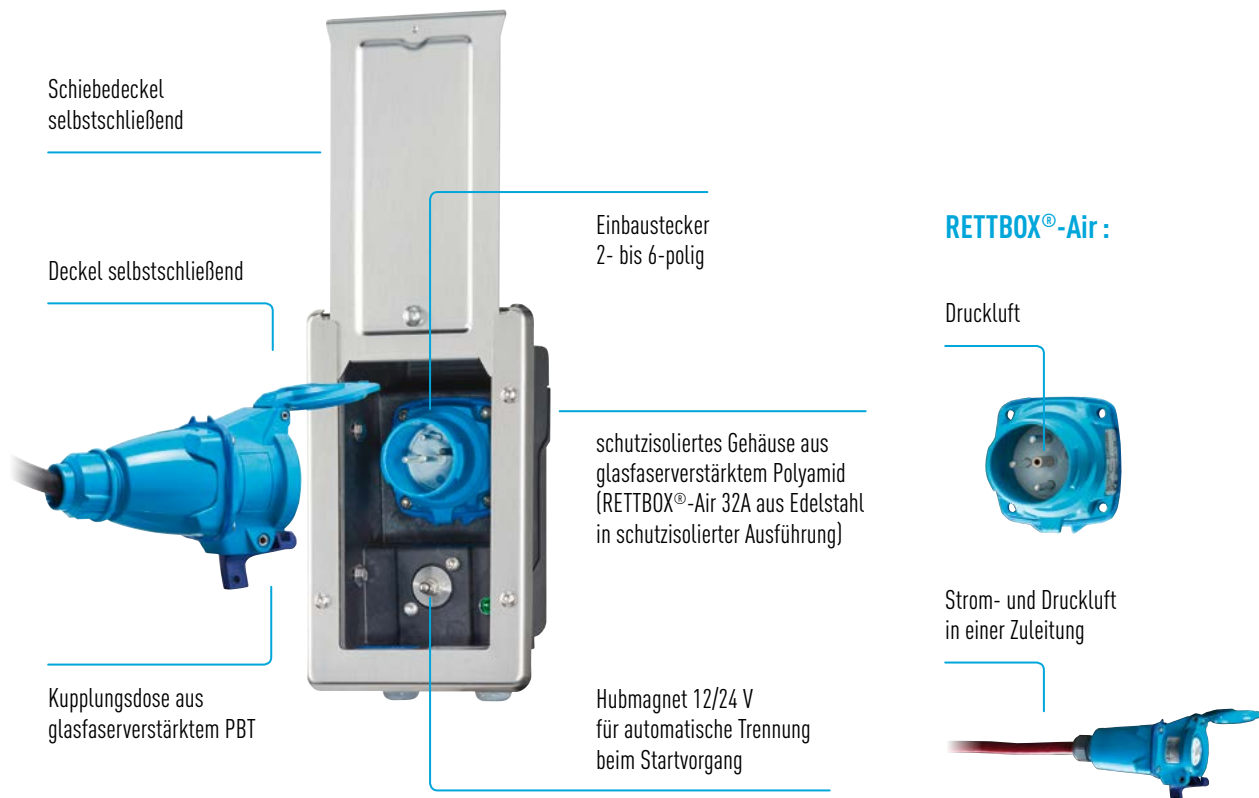
20 A/32 A

- ▶ Für Rettungsfahrzeuge aller Art
- ▶ DECONTACTOR™ für Stromversorgungssysteme RETTBOX® mit gesichertem/automatischem Auswurf und für Druckluftversorgungssysteme RETTBOX®-Air
- ▶ Einbaugehäuse mit Edelstahlschiebetür aus AISI 316 L und mit Elektromagnet (12 V DC oder 24 V DC)
- ▶ Automatische Auslösung beim Starten des Fahrzeugs
- ▶ Einbaustecker mit 5 Kontakten für die Funktion „Wegfahrsperr“
- ▶ Kontrolllampe für Spannung
- ▶ RETTBOX®-Air: Druckluftversorgung bis 13bar
- ▶ Test mit mehr als 10.000 Steckvorgängen (20 A)

## TECHNISCHE DATEN

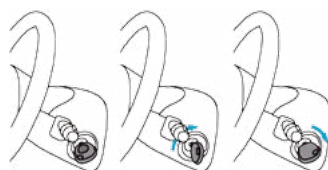
	RETTBOX® (20 A)	RETTBOX®-air (20 A)	RETTBOX® (32 A)	RETTBOX®-air (32 A)
Schiebedeckel und Rahmen	Edelstahl	Edelstahl	Edelstahl	Edelstahl
Gehäuse Ladebox	glasfaserverstärktes Polyamid	glasfaserverstärktes Polyamid	Edelstahl	Edelstahl
Schutzart	IP55	IP55	IP55	IP55
Kupplungsdose mit selbstschließendem Deckel	IP55	IP55	IP55	IP55
Abmessungen Rahmen (BxH)	114 x 184	114 x 184	132 x 188	132 x 188
Ausschnitt im Fahrzeug (BxHxT)	83 x 163 x 94	83 x 163 x 94	103 x 173 x 145	103 x 173 x 145
montagefertige Verkabelung (Kupplungsdose und Ladebox)	4 m	4 m*	4 m	4 m*
Optionale Hilfskontakte	2 Hk	1 Hk	3 Hk	3 Hk
Gewicht (ohne Kupplungsdose)	1 200 g	1 200 g	3 200 g	3 200 g
Nennstrom	20 A	20 A	32 A	32 A
Druckluft	nein	max. 13 bar	nein	max. 13 bar

\* mit integrierter Druckluftleitung



## SICHERHEIT BEIM STARTEN

- Die Ladebox ist mit dem elektrischen System des Fahrzeugs verbunden.
- Beim Starten des Fahrzeugs wird die Kupplungsdose automatisch durch einen Hubmagneten ausgeworfen.
- Durch den selbstschließenden Deckel ist das System gegen äußere Umwelteinflüsse geschützt.



ausgeschaltet  
= Batterie lädt

starten  
= Auswurf



1

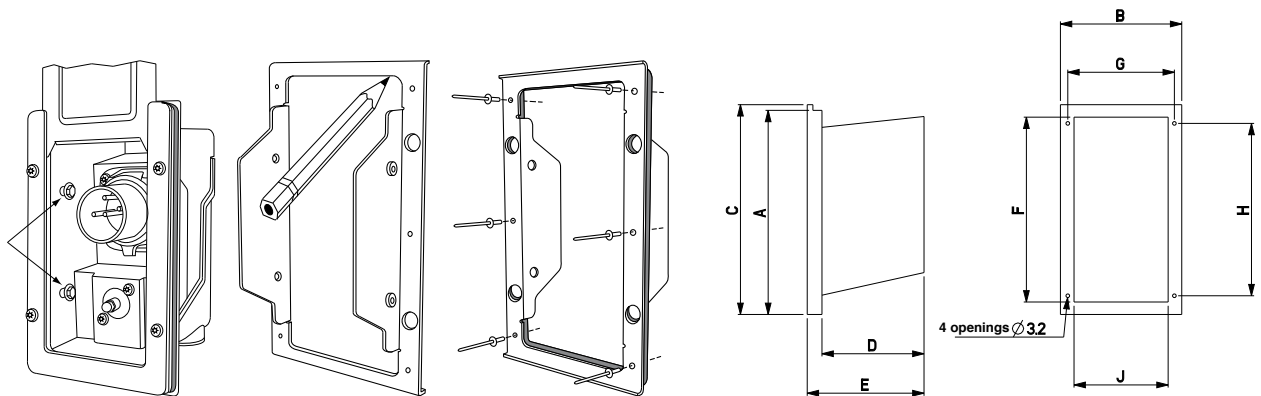
2

3

= Sicherheit

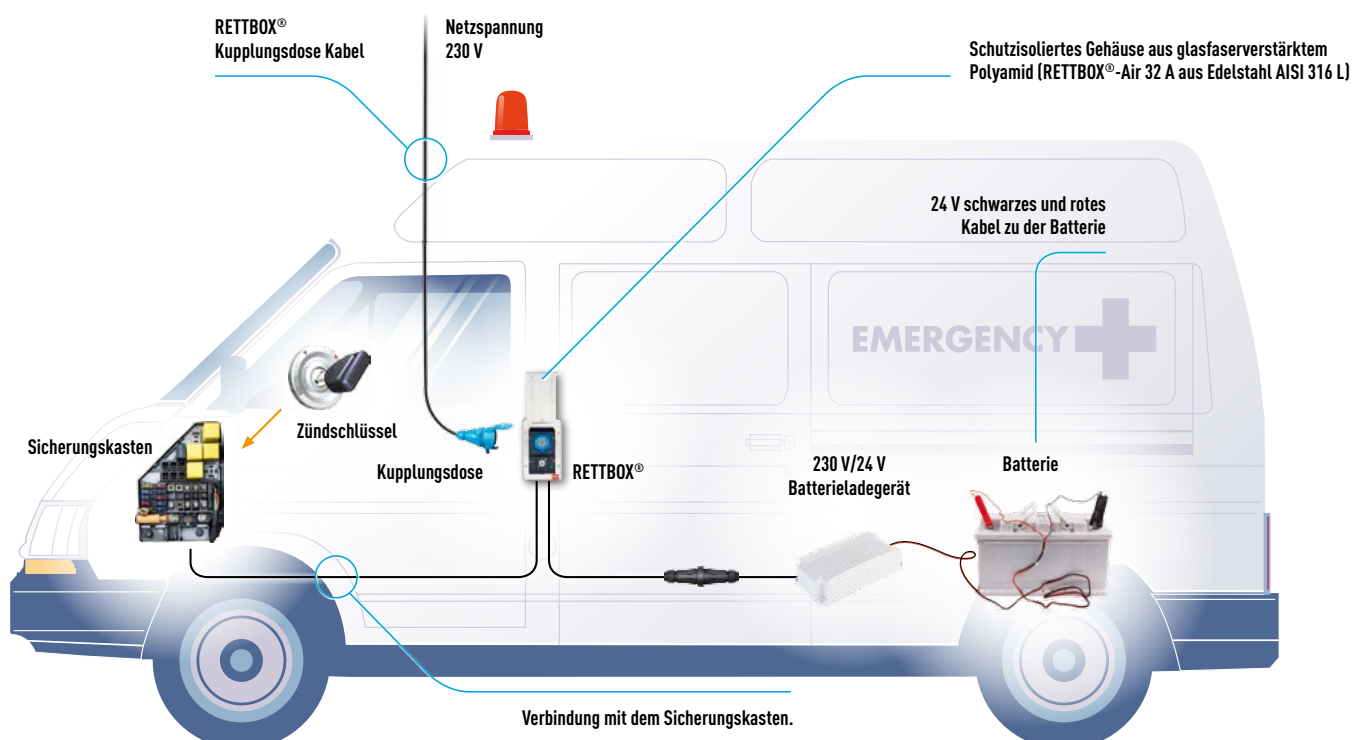
INFO +

## ABMESSUNGEN UND INSTALLATION



	A	B	C	D	E	F	G	H	J
<b>RETTBOX® 20 A</b>	184	114	184	89	114	163	94	152	83
<b>RETTBOX®-Air 20 A</b>	184	114	184	89	114	163	94	152	83
<b>RETTBOX® 32 A</b>	188	132	197	140	151	173	116	169	103
<b>RETTBOX®-Air 32 A</b>	188	132	197	140	151	173	116	169	103

## ANSCHLUSS PRINZIP RETTBOX®

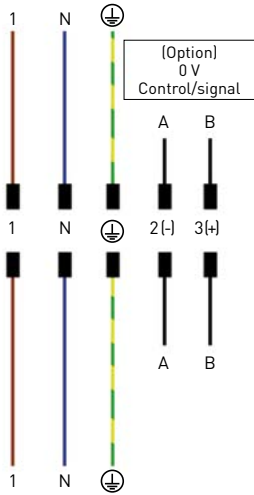




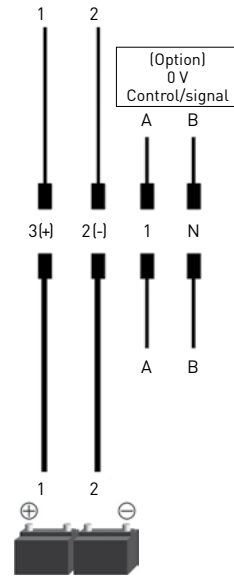
# SCHALTPLAN/RETTBOX® 20 A



230 V

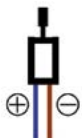


12/24 V



RETTBOX® 20 A/230 V

RETTBOX® 20 A 12/24 V



• Polarität beachten

2 x 1,5 mm<sup>2</sup> min.



Aufgrund einer Normungsanpassung, wurde es nötig die farbliche Markierung des elektrischen Auswurfs (Magnet) wie folgt festzulegen:

**BLAU = PLUS (+), BRAUN = MINUS (-).**

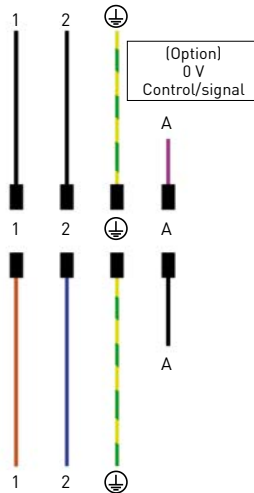
Polarität beachten, um die Freilaufdiode nicht zu zerstören.



# SCHALTPLAN/RETTBOX®-AIR 20 A

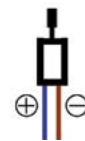
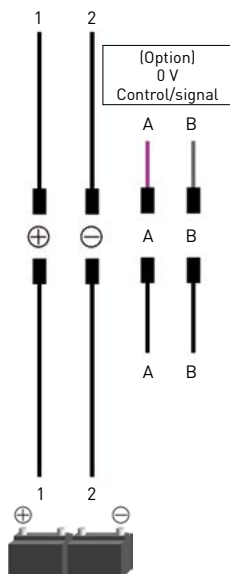


## 230 V



### RETTBOX®-AIR 20 A / 230 V

## 12/24 V



• Polarität beachten

2 x 1,5 mm<sup>2</sup> min.



Aufgrund einer Normungsanpassung, wurde es nötig die farbliche Markierung des elektrischen Auswurfs (Magnet) wie folgt festzulegen:

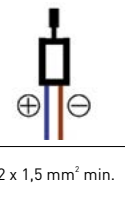
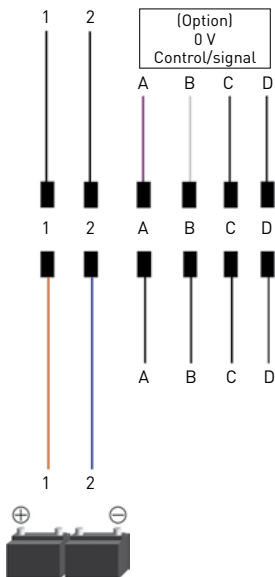
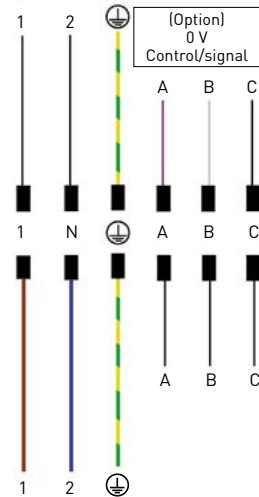
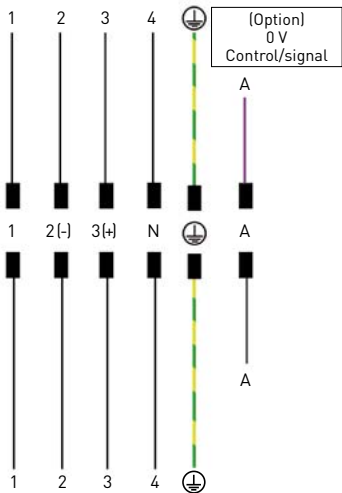
**BLAU = PLUS (+), BRAUN = MINUS (-).**

Polarität beachten, um die Freilaufdiode nicht zu zerstören.

### RETTBOX®-AIR 20 A / 24 V



# SCHALTPLAN/RETTBOX® 32 A



• Polarität beachten



Aufgrund einer Normungsanpassung, wurde es nötig die farbliche Markierung des elektrischen Auswurfs (Magnet) wie folgt festzulegen:

**BLAU = PLUS (+), BRAUN = MINUS (-).**

Polarität beachten, um die Freilaufdiode nicht zu zerstören.

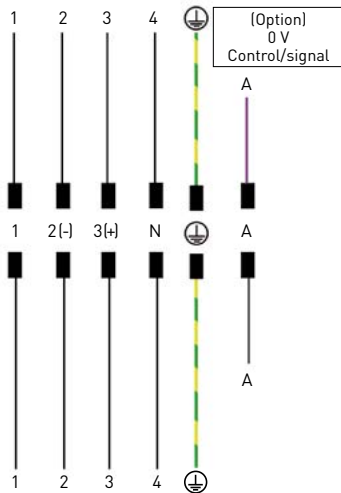




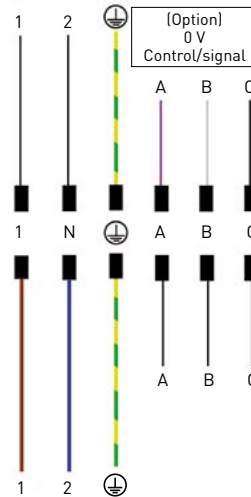
# SCHALTPLAN/RETTBOX®-AIR 32 A



400 V



230 V

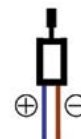
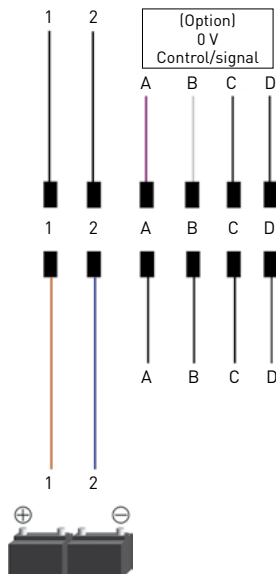


RETTBOX®-AIR 32 A/400 V



RETTBOX®-AIR 32 A/230 V

24 V



• Polarität beachten

2 x 1,5 mm<sup>2</sup> min.



RETTBOX®-AIR 32 A/24 V



Aufgrund einer Normungsanpassung, wurde es nötig die farbliche Markierung des elektrischen Auswurfs (Magnet) wie folgt festzulegen:

**BLAU = PLUS (+), BRAUN = MINUS (-).**

Polarität beachten, um die Freilaufdiode nicht zu zerstören.



# ZUBEHÖR

## AUFHÄNGEVORRICHTUNG ART.-NR.



(M20) RETTBOX® 20A	611AHUTRRRL
(M25) RETTBOX®-Air 20A	611AHUTAAAL
(M25) RETTBOX® 32A	381AHUTRRRL
(M32) RETTBOX®-Air 32A	381AHUTAAAL

## AUFBAUGEHÄUSE



RETTBOX®/RETTBOX®-Air	611AAUFBAUA1H
-----------------------	---------------

## ANSCHLUSSKIT FÜR KUPPLUNGSDOSE



RETTBOX®-Air	611AABZ
--------------	---------

## ADAPTERKABEL z.B.



Adapterkabel RETTBOX® 2m auf CEE 230V ...weitere auf Anfrage	6113015RK2041
---	---------------

## RETTBOX®-AIR DRUCKLUFT VERSCHLOSSEN



611AZUU
---------

## SCHIEBETÜR LACKIERT



Feuerwehrot RAL 3000, weitere Farben auf Anfrage.	661ATUER
--	----------





# ERSATZTEILE RETTBOX® 20 A



## EINBAUSTECKER RETTBOX® 20 A

ART.-NR.



230 V 20 A 1Ph+N+E	6118015RRR
12 V DC 20 A + / -	6118059RRR
24 V DC 20 A + / -	6118089RRR
400 V 20 A 3Ph+N+E	6118017RRR
230 V 20 A 1Ph+N+E+2 Hk	6118175RRR

## MAGNET RETTBOX® 20 A



12 V	611AMAGRRR12
24 V	611AMAGRRR24

## STECKERKONTAKT RETTBOX® 20 A



611A011

## KUPLUNGSDOSE RETTBOX® 20 A UNVERKABELT



230 V 20 A 1Ph+N+E	6113015RRR
12 V DC 20 A + / -	6113059RRR
24 V DC 20 A + / -	6113089RRR
400 V 20 A-3Ph+N+E	6113017RRR
230 V 20 A 1Ph+N+E+2 Hk	6113175RRR

## EINBAUDOSE RETTBOX® 20 A



230 V 20 A 1Ph+N+E	6114015RRR
12 V DC 20 A + / -	6114059RRR
24 V DC 20 A + / -	6114089RRR
400 V 20 A 3Ph+N+E	6114017RRR
230 V 20 A 1Ph+N+E+2 Hk	6114175RRR

## GRIFF RETTBOX® 20 A



Poly	511POD18
------	----------

## VORRICHTUNG ZUM MANUELLEN TRENNEN (KUPLUNGSDOSE)



611AZIE

## DOSENKONTAKT RETTBOX® 20 A



611A021



# ERSATZTEILE RETTBOX®-AIR 20 A



## EINBAUSTECKER RETTBOX®-AIR 20 A



	ART.-NR.
230 V 20 A 1Ph+N+E Anschluss von unten	6118015AAAU
230 V 20 A 1Ph+N+E Anschluss von hinten	6118015AAAH
12 V DC 20 A + / - Anschluss von unten	6118059AAAU
12 V DC 20 A + / - Anschluss von hinten	6118059AAAH
24 V DC 20 A + / - Anschluss von unten	6118089AAAU
24 V DC 20 A + / - Anschluss von hinten	6118089AAAH

## MAGNET RETTBOX®-AIR 20 A



12 V	611AMAGRRR12
24 V	611AMAGRRR24

## DRUCKLUFTSTIFT RETTBOX®-AIR 20 A



611ASTI

## DRUCKLUFTVERBINDER GERADE RETTBOX®-AIR 20 A



Gerade 611AGER

## DRUCKLUFTVERBINDER ABGEWINKELT RETTBOX®-AIR 20 A



Abgewinkelt 611AWIN

## STECKERKONTAKT RETTBOX®-AIR 20 A



611A011

## KUPPLUNGSDOSE RETTBOX®-AIR 20 A UNVERKABELT



230 V 20 A 1Ph+N+E	6113015AAA
12 V DC 20 A + / -	6113059AAA
24 V DC 20 A + / -	6113089AAA

## EINBAUDOSE RETTBOX®-AIR 20 A



230 V 20 A 1Ph+N+E	6114015AAA
12 V DC 20 A + / -	6114059AAA
24 V DC 20 A + / -	6114089AAA

## GRIFF FÜR RETTBOX®-AIR 20 A KUPPLUNGSDOSE



Poly 511P025P

## VORRICHTUNG ZUM MANUELLEN TRENNEN (KUPPLUNGSDOSE)



611AZIE

## DRUCKLUFTKUPPLUNG RETTBOX®-AIR 20 A



611ADRU

## DOSENKONTAKT RETTBOX®-AIR 20 A



611A021



# ERSATZTEILE RETTBOX® 32 A & RETTBOX®-AIR 32 A



## RETTBOX®-AIR 32 A, EINBAUSTECKER

ART.-NR.



230 V 32 A 1Ph+N+E+3Hk

3818187AAA

400 V 32 A 3Ph+N+E+1Hk

3818247AAA

## MAGNET RETTBOX®-AIR 32 A



12 V

381AMAGAAA12

24 V

381AMAGAAA24

## DRUCKLUFTSTIFT RETTBOX®-AIR 32 A



381ASTI

## DRUCKLUFTVERBINDER GERADE RETTBOX®-AIR 32 A



gerade

381AGER

## STECKERKONTAKT



311A011

## STECKERHILFSKONTAKT FÜR RETTBOX® AIR 32A



311A011972

## KUPLUNGSDOSE RETTBOX®-AIR 32 A UNVERKABELT



230 V 32 A 1Ph+N+E+3Hk

3813187AAA

400 V 32 A 3Ph+N+E+1Hk

3813247AAA

## EINBAUDOSE RETTBOX®-AIR 32 A



230 V 32 A 1Ph+N+E+3Hk

3814187AAA

400 V 32 A 3Ph+N+E+1Hk

3814247AAA

## GRIFF FÜR RETTBOX®-AIR 32 A KUPPLUNGSDOSE



Poly

512P032P

## VORRICHTUNG ZUM MANUELLEN TRENNEN (KUPPLUNGSDOSE)



611AZIE

## DRUCKLUFTKUPPLUNG FÜR RETTBOX®-AIR 32A



381ADRU

## DOSENKONTAKT FÜR RETTBOX®-AIR 32 A (HILFSKONTAKTE SIND GLEICH)



311A021



## WEBSEITE

- Konfigurieren Sie Ihre Artikelnummer mit unserem Online-Produktkonfigurator.
- Speichern Sie Ihre Produkte online.
- Finden Sie Ihren persönlichen Vertriebskontakt.
- Laden Sie die passende Dokumentation für Ihren Aktivitätsbereich herunter.
- Laden Sie unsere Maßzeichnungen herunter.
- Erfahren Sie mehr über unsere Gruppe.
- Entdecken Sie unsere neuen Produkte.
- Halten Sie sich mit aktuellen News auf dem Laufenden.
- Stellen Sie Ihre Fragen online.

**ALLE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF  
UNSERER INTERNETSEITE:**



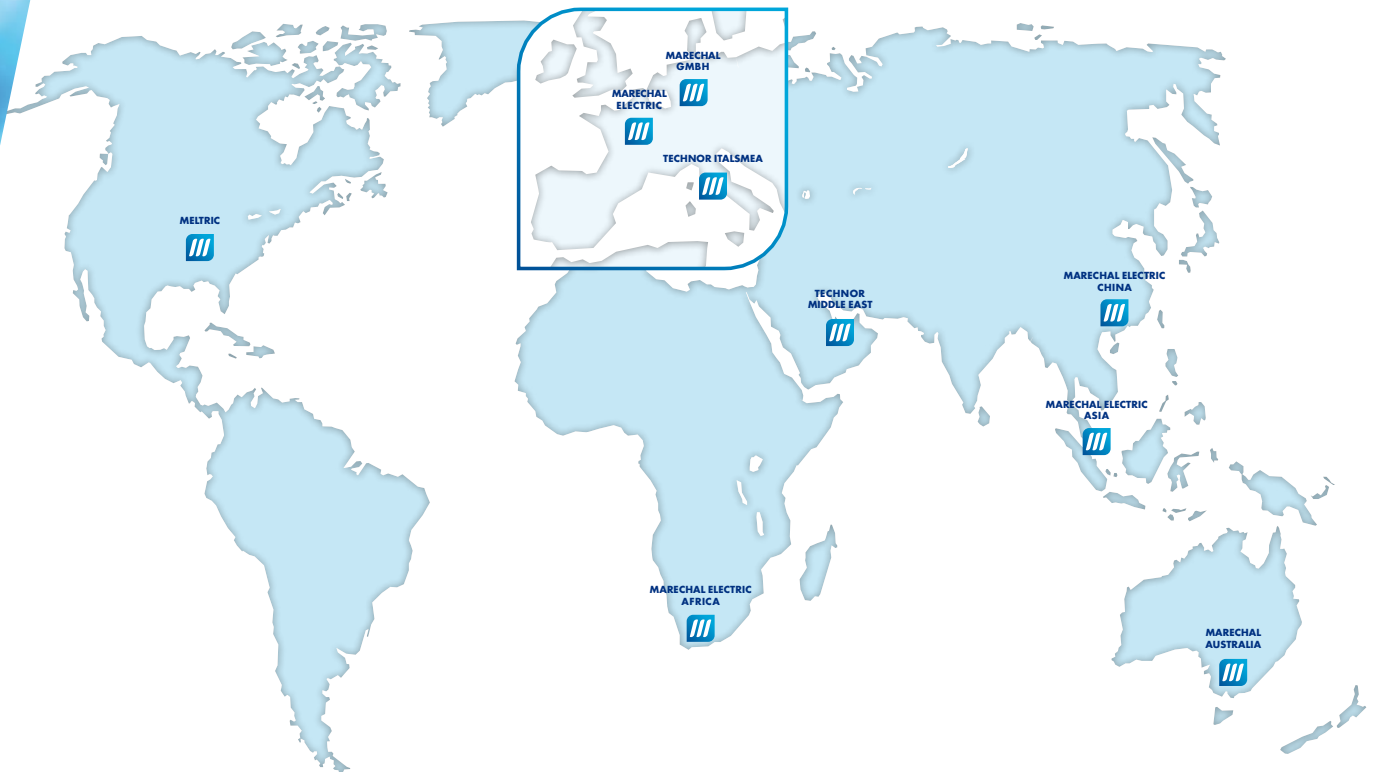
[marechal.com](http://marechal.com)

### UNVERBINDLICHE ANGABEN UND ABBILDUNGEN

Alle Angaben und Abbildungen in diesem Katalog sind unverbindlich und ohne Gewähr. Um eine ständige Qualitätsverbesserung zu gewährleisten, behalten wir uns das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung die technischen Merkmale unserer Produkte zu ändern. Zu Ihrer Information: Die aktuellste Version finden Sie auf unserer Webseite



# WELTWEITE PRÄSENZ



## MARECHAL ELECTRIC S.A.S (Hauptsitz)

5, avenue de Presles  
94417 Saint-Maurice Cedex, FRANCE  
Phone : +33 (0)1 45 11 60 00  
Fax : +33 (0)1 45 11 60 60  
e-mail: [contact@marechal.com](mailto:contact@marechal.com)

### Afrika SADC

MARECHAL ELECTRIC AFRICA  
(PTY) LTD.  
PO Box 13875 Witfield 1467  
Unit A1 Harvard Lane  
Aero Star Business Park  
Jet Park Road, Jet Park  
South Africa  
Tel.: +27 11 894 7226/7/8  
Fax: 086 604 1778  
e-mail: [sales.za@marechal.com](mailto:sales.za@marechal.com)

### Asien

MARECHAL ELECTRIC Asia  
Pte Ltd  
9 Tagore Lane  
#01-05 9@Tagore  
Singapore 787472  
Tel.: +65 6554 2722  
Fax: +65 6455 9077  
e-mail: [sales.asia@marechal.com](mailto:sales.asia@marechal.com)

### Australien

MARECHAL AUSTRALIA PTY LTD  
20 Technology Circuit  
HALLAM VIC 3803  
Australia  
Tél. : +61 (0)38786 2500  
Fax : +61 (0)38786 2511  
e-mail : [sales@marechal.com.au](mailto:sales@marechal.com.au)

### China

MARECHAL ELECTRIC (CHINA)  
Co., Ltd  
11 North Xiangshui Road,  
West Dayawan District,  
Huizhou.P.R.C  
Tel/Fax: +86 (0)752-5319536  
e-mail: [sales.cn@marechal.com](mailto:sales.cn@marechal.com)

### Deutschland/Österreich/ Schweiz/Osteuropa/Russland

MARECHAL GmbH  
Im Lossenfeld 8  
D-77731 Willstätt-Sand  
Deutschland  
Tel.: +49 (0)7852/91 96-0  
Fax: +49 (0)7852/91 96-19  
e-mail: [info.de@marechal.com](mailto:info.de@marechal.com)

### Naher Osten

Technor Middle East DMCC  
Unit No.2101, Fortune Executive  
Tower, Plot No T1  
Jumeirah Lakes Towers  
P.O. Box 392054  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel.: +971 4 362 1418  
Fax: +971 4 362 1419  
e-mail: [sales.me@marechal.com](mailto:sales.me@marechal.com)

### USA/Kanada/Mexiko

MELTRIC Corporation  
4765 W. Oakwood Park Drive  
Franklin WI 53132, USA  
Tel.: +1 414 433 2700  
Fax: +1 414 433 2701  
e-mail: [mail@meltric.com](mailto:mail@meltric.com)

### TECHNOR

TECHNOR ITALSMEA S.p.A.  
Via Italia 33,  
20060 Gessate (MILANO)  
Italia  
Tél. : +39 02 95 00 151  
Fax : +39 02 95 00 15 27  
e-mail: [sales@italsmea.com](mailto:sales@italsmea.com)

Für jedes andere Land oder Gebiet, bitte an den Hauptsitz wenden.

[marechal.com](http://marechal.com)